

Documentação

HiPath 500, HiPath 3000
OpenStage 10 T



HBPRO[®]
Informática e Serviços, Lda.

Manual de instruções

Mais informações
ligue
214906410



Communication for the open minded

Siemens Enterprise Communications
www.siemens-enterprise.com

SIEMENS

Informações importantes



Nunca abrir o telefone ou um terminal adicional! Em caso de problemas, consultar o técnico de suporte do sistema.



Utilizar apenas acessórios originais da Siemens! A utilização de acessórios de outros fabricantes é perigosa e resulta no cancelamento dos direitos da garantia e da marca CE.

Marca



A conformidade do equipamento com a directiva da UE 1999/5/CE é confirmada pela marca CE.



Todos os equipamentos eléctricos e electrónicos devem ser eliminados de forma separada do lixo doméstico comum, utilizando os ecopontos legalmente previstos para o efeito.

A eliminação correcta e a recolha separada de equipamentos usados destina-se à prevenção de potenciais danos para o ambiente e para a saúde, sendo também condição essencial para a reutilização e a reciclagem de equipamentos eléctricos e electrónicos inutilizados.

Poderá obter informações mais completas sobre a eliminação de equipamentos usados junto dos serviços municipalizados, dos serviços de recolha do lixo, da loja onde comprou o produto ou do distribuidor.

Estas instruções aplicam-se apenas a equipamentos instalados ou vendidos nos países da União Europeia e que sejam abrangidos pela Directiva 2002/96/CE. Fora do território da União Europeia poderão aplicar-se disposições de eliminação de equipamentos eléctricos e electrónicos divergentes.

Local de instalação do telefone

- O telefone deve funcionar num ambiente controlado, com intervalo de temperatura entre 5°C e 40°C.
- Não instalar o telefone numa sala com muita poeira; isso pode diminuir significativamente o tempo de vida útil do telefone.
- Não expor o telefone directamente ao calor (por exemplo, raios solares, aquecedores, etc.). Isso pode danificar os componentes electrónicos e a caixa plástica.
- O telefone não deve funcionar em locais com formação de vapor (por exemplo, numa casa de banho).

Suporte de produto na Internet

Para informações e suporte relativos ao produto, visitar na Internet:
<http://www.siemens-enterprise.com/>.

Encontra dados técnicos e notas actualizadas sobre as recentes versões de firmware bem como as Perguntas Frequentes e várias outras informações na Internet:
<http://wiki.siemens-enterprise.com/>.

Índice

Informações importantes2

Marca	2
Local de instalação do telefone	3
Suporte de produto na Internet	3

Informações gerais8

Acerca deste manual de instruções	8
Serviço	8
Utilização conforme as determinações	9
Informações referentes ao tipo de telefone	9
Funções de team	9

Familiarização com o OpenStage10

A interface de utilizador do seu OpenStage 10 T	10
Teclas	11
Teclas de áudio	11
Teclas de função	11
Caixa de correio	12
Infos	12
Mensagens de voz	12
Activar as funções	13
Com códigos	13
Com teclas de função	14

Funções básicas15

Atender chamadas	15
Atender a chamada através do microtelefone	15
Alta-voz na sala durante a chamada	16
Marcar/Efectuar chamadas	17
Marcar	17
Marcar com o microtelefone pousado	17
Marcação com teclas atribuídas	18
Repetição de marcação	18
Terminar a chamada	18
Rejeitar chamadas	19
Ligar/desligar o microfone	19
Chamar segunda extensão (consulta)	20
Mudar para o interlocutor que está em espera (Comunicação alternada)	20
Transferir a chamada	21

Desviar chamadas	22
Utilizar o desvio variável	22
Tecla de desvio	23
Utilizar o desvio em caso de não atendimento (CFNR)	24
Desvio na rede do operador/ Desviar número múltiplo MSN (não para os EUA)	25
Utilizar a rechamada	26
Memorizar a rechamada	26
Atender rechamada	26
Apagar rechamadas memorizadas (todas)	26

Funções de conforto **27**

Atender chamadas	27
Captura selectiva de chamadas para colegas	27
Mensagem directa por altifalante	27
Atender chamadas do porteiro eléctrico/Abrir a porta	28
Capturar chamada do atendedor automático	29
Marcar/Efectuar chamadas	30
Marcação com números abreviados centrais	30
Marcar com teclas de marcação abreviada	30
Falar mensagem directa pelo altifalante aos colegas	31
Chamada discreta aos colegas (não no HiPath 500)	32
Estabelecimento automático de chamada/Hotline	32
Atribuição de número (não para os EUA)	32
Marcação associada/Marcador automático	33
Durante a chamada	34
Atender a segunda chamada (em espera)	34
Bloquear/autorizar a segunda chamada (Aviso de chamada em espera automático)	35
Ligar/Desligar o sinal de aviso (chamada em espera)	35
Retomar chamada da retenção	35
Parquear chamada	36
Estabelecer conferência	37
Executar multifrequência/pós-marcação MF	38
Gravação de chamadas	39
Transferir chamada após anúncio por altifalante	40
Enviar sinalização (Flash) para a rede (não no HiPath 500)	40
Se um destino não está acessível	41
Aviso de chamada em espera	41
Intercalação – inserir-se numa chamada	41
Utilizar o serviço nocturno	42

Verificar/Atribuir a taxação **43**

Efectuar chamadas com taxação	43
-------------------------------	----

Esfera privada / Segurança	44
Ligar/Desligar a função Não incomodar	44
Suprimir a indicação do número na extensão chamada	45
Escuta/Intercalação secreta (não no HiPath 500)	45
Supervisão de sala (Babyphone)	46
Identificação de chamadores anónimos – "Trace" (não para os EUA) ..	47
Bloquear o telefone contra o uso indevido	47
Bloquear um outro telefone contra o uso indevido	48
Memorizar a password de bloqueio pessoal	49
Outras funções/serviços	50
Função lembrar um compromisso	50
Memorizar compromissos	50
Chamada de aviso do compromisso	50
Enviar texto Info (mensagem)	51
Criar e enviar info	51
Editar info recebida	52
Utilizar outro telefone como o próprio para uma chamada	52
Trocar número (Trocar terminal/Mudança/Relocate)	53
Informação de recepção de fax/Mensagem no atendedor automático.	53
Repor serviços/funções	
(apagar todas as programações para um telefone)	54
Activar funções para um outro telefone	55
Acesso externo às funções do sistema	
DISA (Direct Inward System Access)	56
Controlo do computador ligado ou dos programas/	
Serviço de dados telefónicos	58
Comunicar com aplicações do PC através da interface CSTA	59
Activar interruptores (apenas no HiPath 3000)	60
Procurar pessoas (não para os EUA, não no HiPath 500)	61
Utilizar funções de team	62
Ligar/Desligar a chamada de grupo	62
Capturar uma chamada para um colega no team	63
Sinalização acústica de chamada	63
Distribuição de chamadas (UCD)	64
Personalização do telefone	66
Definir as propriedades de áudio	66
Alterar o volume de recepção durante uma chamada	66
Regular o volume do sinal de chamar	66
Regular a tonalidade do sinal de chamar	66

Verificação do telefone	67
Verificação da funcionalidade	67
Guia prático	68
Pessoa de contacto em caso de problemas	68
Eliminar falhas de funcionamento	68
Cuidados com o telefone.....	68
Índice remissivo.....	69
Vista geral das funções e dos códigos	72

Informações gerais

Acerca deste manual de instruções

As informações neste documento contêm as descrições gerais das possibilidades técnicas, que nem sempre correspondem, na forma como estão apresentadas, aos casos individuais. Por isso, as facilidades desejadas deverão ser estabelecidas por expresse nos termos do contrato.

Caso uma função não esteja disponível no seu telefone conforme a descrição, as possíveis causas são:

- A função não está configurada para o seu telefone – consultar a administração do sistema.
- A sua plataforma de comunicações não suporta esta função - consultar o seu representante autorizado da Siemens para a ampliação.

Este manual de instruções ajuda a conhecer o OpenStage e as respectivas funções. As informações aqui contidas são importantes para uma utilização apropriada e segura do OpenStage. Siga estas indicações à risca para evitar erros de utilização e assegurar uma operação ideal do seu telefone multifuncional.

Este manual de instruções deve ser lido e respeitado por qualquer pessoa que instalar, utilizar ou programar o OpenStage.



Para a sua própria segurança, leia atentamente o parágrafo com as indicações de segurança. Siga estas instruções à risca para não pôr em risco a sua própria segurança e a de terceiros, assim como para evitar as avarias no equipamento.

Este manual de instruções é estruturado para permitir a fácil compreensão: o utilizador do OpenStage é guiado passo-a-passo.

As tarefas de administração estão explicadas num manual separado. As instruções breves contêm uma explicação breve e fiável das funções frequentemente utilizadas.

Serviço



O serviço de assistência técnica da Siemens apenas poderá oferecer ajuda em caso de problemas ou defeitos no próprio equipamento.

Para perguntas relacionadas à utilização ou ao funcionamento, contacte o distribuidor aprovado ou o administrador da rede.

Para perguntas relacionadas à linha telefónica, contacte o seu operador.

Em caso de problemas ou defeitos no equipamento, chame o número de serviço do seu país.

Utilização conforme as determinações

O telefone OpenStage foi projectado como equipamento para a transmissão de voz, devendo ser instalado sobre uma mesa de trabalho ou montado na parede. Qualquer outro tipo de utilização será considerado como não adequado.

Informações referentes ao tipo de telefone

As informações de características do telefone – a designação exacta do produto e o número de série – encontram-se na placa de identificação, no lado posterior do equipamento. As informações eventualmente necessárias para a plataforma de comunicações são disponibilizadas pelo técnico de suporte do sistema.

Estas informações serão requisitadas sempre que contactar a assistência técnica devido a um problema ou defeito.

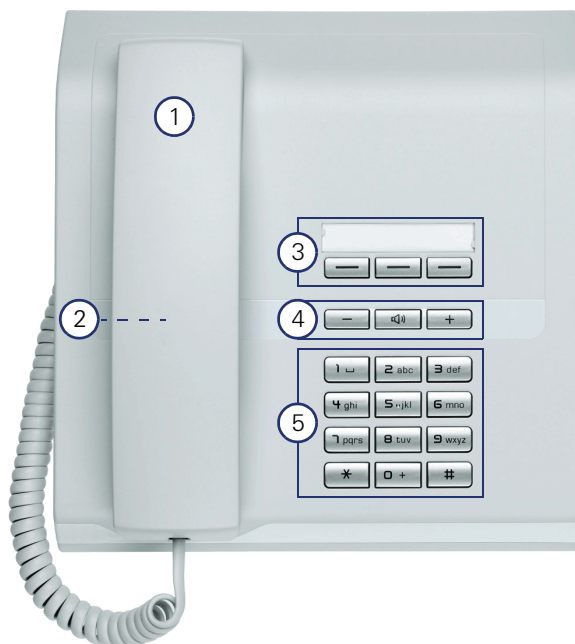
Funções de team

Para otimizar a utilização do telefone, o técnico de suporte pode programar diversas funções de team, como por exemplo, grupos de captura de chamada, grupos de linha colectiva e grupos para a distribuição de chamadas.

Familiarização com o OpenStage

As informações seguintes são úteis para conhecer os comandos utilizados com frequência.

A interface de utilizador do seu OpenStage 10 T



1	Pode utilizar o microtelefone normalmente para atender e efectuar chamadas.
2	Altifalante para ouvir em alta-voz.
3	O técnico de suporte do sistema pode programar as Teclas de função com números de telefone e funções → Página 11.
4	As teclas de áudio são disponibilizadas para possibilitar uma óptima configuração das características de áudio → Página 11.
5	O teclado serve para introduzir os números/códigos.

Propriedades do OpenStage 10 T

Montagem de parede	✓
--------------------	---



Teclas

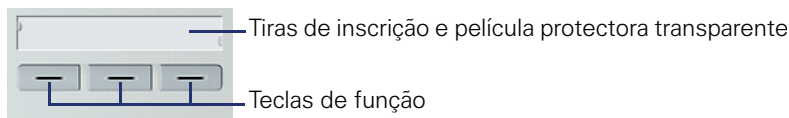
Teclas de áudio



Tecla	Função ao premir a tecla
	Diminuir o volume → Página 66.
	Ligar/desligar o altifalante (com LED de tecla vermelho) → Página 16.
	Aumentar o volume → Página 66.

Teclas de função

O seu OpenStage 10 T possui 3 teclas de função que podem ser programadas com funções ou números pelo técnico de suporte do sistema.



A depender da programação, as teclas são utilizadas como:




- Teclas de função
- Tecla atribuída
- Tecla de linha

As teclas de função (excepto a tecla "Shift") podem ser programadas em 2 níveis. Para isso, é necessário programar uma tecla de mudança de nível (Shift) e a "Funcionalidade avançada de teclas" deve estar activada (consultar o técnico de suporte do sistema). Além das funções ou dos procedimentos, no 2º nível podem ser programados também números externos e internos sem indicação de LED.

O técnico de suporte do sistema pode adaptar a programação standard às suas necessidades quando requerido.

O estado de uma função é indicado pelo LED da respectiva tecla de função.

Significado das indicações de LED nas teclas de função/chamada directa

LED		Significado da tecla de função	Significado da tecla de chamada directa
	apagado	A função está desactivada.	A linha está livre.
	a piscar ^[1]	A função está activada.	A linha está ocupada.
	aceso	A função está activada.	Chamada na linha

[1] As teclas a piscar são representadas neste manual por este símbolo, sem levar em consideração o intervalo de intermitência. O intervalo de intermitência representa diferentes estados, os quais são detalhadamente descritos nos respectivos capítulos do manual.

Caixa de correio

A depender da sua plataforma de comunicações e da respectiva configuração (consultar o técnico de suporte do sistema) com a tecla de caixa de correio poderá aceder, além das informações recebidas, às mensagens de serviços, como por ex., HiPath XPressions.

Infos

Em stand-by, as novas infos são sinalizadas do seguinte modo:

- O LED da tecla "CX CORREIO" está aceso.
- Ao levantar o microtelefone, ouve um sinal de marcar especial (zumbido contínuo) ou um anúncio.

 Descrições para a edição dos registos → Página 52.

Mensagens de voz

Se um sistema de memória de voz estiver ligado (por exemplo, Entry Voice Mail), as mensagens recebidas também serão sinalizadas através da tecla "Caixa de correio" acesa.

Para ouvir as mensagens de voz, siga as instruções.



Passo a passo

Activar as funções

A depender da situação, terá à sua disposição as extensas facilidades do seu sistema. Pode activá-las no OpenStage 10 T através das teclas de função individualmente programadas e/ou através do respectivo código.

Com códigos

Todas as funções do seu sistema podem ser activadas através de códigos.



Os códigos para a activação das funções começam sempre com a tecla Asterisco; os códigos para desactivar/apagar, sempre com a tecla Cardinal.

Efectuar definições em stand-by

Exemplo:

O seu telefone está em stand-by.

Introduzir o código para "Activar não incomodar".



Durante a programação a tecla de altifalante fica acesa; assim que terminar o procedimento, o LED apaga.



Em determinadas situações, ouve também um sinal.

Activar funções durante uma chamada

Exemplo:

Está numa chamada de consulta e deseja alternar entre os 2 interlocutores.



Premir a tecla "INQUIRIR".



Introduzir o código.

No anexo deste manual de instruções → Página 72 encontra uma vista geral dos procedimentos mais importantes com os códigos standard.

Os códigos standard encontram-se também nas descrições deste manual de instruções.



Esses códigos podem ser alterados pelo técnico de suporte do sistema.



Passo a passo

Com teclas de função

O técnico de suporte do sistema pode programar as 3 teclas de função com as funções usadas frequentemente. Basta um simples clique na tecla para activar a função – desde que isso seja possível na actual situação.

Mais informações, → Página 11.

Exemplo:

O seu telefone está em stand-by.

■ Premir a tecla "NAO INC". O LED acende. A função Não incomodar está activada.

**Passo a passo**

Funções básicas



Para poder executar os passos aqui descritos, é recomendável ler atentamente o capítulo de introdução, "Familiarização com o OpenStage" → Página 10.

Atender chamadas

O OpenStage toca o sinal de chamar definido.

- Ao receber uma chamada interna, o telefone toca uma vez a cada quatro segundos (sequência de sinais únicos).
- Ao receber uma chamada externa, o telefone toca com dois sinais breves a cada quatro segundos (sequência de sinais duplos).
- Ao receber uma chamada do porteiro eléctrico, o telefone toca com três sinais breves a cada quatro segundos (sequência de sinais triplos).
- Ao receber uma segunda chamada, ouve um sinal breve a cada seis segundos (Bip).



O seu técnico de suporte pode alterar as cadências do toque das chamadas externas e internas. Ou seja, podem ser definidos sinais de chamar diferentes para determinados chamadores internos.

Atender a chamada através do microtelefone

O telefone toca.



Levantar o microtelefone.

evtl. ou

Regular o volume da chamada. Premir as teclas até que tenha regulado o volume desejado.

Passo a passo

Alta-voz na sala durante a chamada

Pode ligar temporariamente o altifalante para permitir que outras pessoas na sala possam ouvir a conversa. Avise o seu interlocutor de que ligou o altifalante.

Requisito: Está a falar no microtelefone.

Activar



Premir a tecla Altifalante. O LED da tecla acende.

Desactivar



Premir a tecla Altifalante. O LED apaga.

Passo a passo

Marcar/Efectuar chamadas

Marcar



Levantar o microtelefone.



Interna: Introduzir o número.

Externa: Introduzir o código de acesso à rede e o número.

O interlocutor desejado não atende ou a extensão está ocupada



Pousar o microtelefone.

OU



caso existente:

Premir a tecla "DESLIGAR".

Marcar com o microtelefone pousado



Interna: Introduzir o número.

Externa: Introduzir o código de acesso à rede e o número.



O sistema também pode ser programado de forma que seja necessário premir a tecla "INTERNO" antes de marcar o número da extensão.

Neste caso, não é necessário introduzir um código antes de marcar o número externo (a ocupação de linha automática está ligada; consultar o técnico de suporte do sistema).

O interlocutor atende por altifalante



Levantar o microtelefone.

O interlocutor desejado não atende ou a extensão está ocupada:



Premir a tecla Altifalante. O LED apaga.

OU




caso existente:


Premir a tecla "DESLIGAR".

Passo a passo

Marcação com teclas atribuídas


Requisito: As teclas atribuídas estão programadas no seu telefone.

 Premir a tecla com o número memorizado. Se o número estiver no segundo nível do teclado, premir antes "Shift".

 Também pode premir uma tecla atribuída durante a chamada; será activada automaticamente uma consulta → Página 20.

Repetição de marcação

O último número externo marcado é memorizado automaticamente.

 Se programado (consultar o técnico de suporte do sistema), são também memorizados os códigos de projecto introduzidos → Página 43.

Um número memorizado poderá ser marcado ao premir uma tecla.

Requisito: Está programada a tecla "REMARCAÇÃO" no seu telefone.

 Levantar o microtelefone.

 Premir a tecla "REMARCAÇÃO"

 Num telefone MultiLine é sempre memorizado o último número marcado na linha principal.

Terminar a chamada

 Pousar o microtelefone.

ou

caso existente:

 Premir a tecla "DESLIGAR".

**Passo a passo**

Rejeitar chamadas

Pode rejeitar as chamadas que não desejar atender. A chamada é então sinalizada noutra telefone previamente definido (consultar o técnico de suporte do sistema).

O telefone toca.

caso existente:

 Premir a tecla "DESLIGAR".

Se não for possível rejeitar uma chamada, o telefone continua a tocar.

Ligar/desligar o microfone

Para evitar que o seu interlocutor escute, por ex., uma consulta na sala, pode desactivar temporariamente o microfone do microtelefone.



Está numa chamada.

caso existente:

 Premir a tecla "MICROFONE". O LED acende.

 Premir a tecla "MICROFONE". O LED apaga.

O microfone está agora ligado.

Passo a passo

Chamar segunda extensão (consulta)

Durante uma chamada pode ligar para uma segunda extensão. O primeiro interlocutor espera.

Requisito: A tecla "INQUIRIR" está programada no seu telefone.

 Premir a tecla "INQUIRIR". O LED está a piscar.



Chamar a segunda extensão.

Voltar a falar com o primeiro interlocutor



Premir a tecla "INQUIRIR" e esperar dois segundos.

ou



Premir, duas vezes, a tecla "INQUIRIR".

Mudar para o interlocutor que está em espera (Comunicação alternada)



Premir a tecla "INQUIRIR".



Introduzir o código. O LED continua a piscar.

Ligar dois interlocutores numa conferência tripartida



Premir a tecla "INQUIRIR".



Introduzir o código. O LED apaga.

Ligar os interlocutores



Pousar o microtelefone.







Para mais informações acerca da conferência, ver → Página 37.



Passo a passo

Transferir a chamada

Se o seu interlocutor desejar falar com um outro colega, pode transferir a chamada.

-  Premir a tecla "INQUIRIR". O LED está a piscar.
-  Introduzir o número da extensão desejada.
-  Informar o interlocutor sobre a chamada.
-  Pousar o microtelefone.

Passo a passo

Desviar chamadas

Utilizar o desvio variável

Pode desviar chamadas internas e/ou externas imediatamente para telefones internos ou externos (destinos diferentes (também é possível um destino externo com a respectiva configuração do sistema)).





Se estiver activado um desvio, ouve um sinal de marcar especial ao levantar o microtelefone.

Se a função de marcação directa MF estiver activada (consultar o técnico de suporte do sistema), pode também desviar chamadas para este destino. Destinos: Fax = 870, Marcação directa = 871, Marcação directa de fax = 872.

O telefone está em stand-by → Página 13.

 ou  ou 

Introduzir o código.



Introduzir o tipo de linha desejado:
 1=TODAS AS CHAMADAS, 2=CHAMADAS EXTERNAS, 3=CHAMADAS INTERNAS



Introduzir o número de destino. (Destinos externos com código externo).

Desactivar o desvio

O telefone está em stand-by → Página 13.

Introduzir o código.


Passo a passo

Tecla de desvio

O técnico de suporte do sistema pode programar no seu OpenStage 10 T uma tecla de função com a função "Desvio". Há a possibilidade de memorizar este desvio "incompleta" ou "completa".

Activar o desvio

Requisito: O técnico de suporte do sistema guardou a tecla de desvio "completa".

 Premir a tecla "Desvio". O LED da tecla acende.
O desvio completo memorizado está ligado.

ou **Requisito:** O técnico de suporte do sistema guardou a tecla de desvio "incompleta".

 Premir a tecla "Desvio". O LED da tecla acende.

 **1** ou  **2** ou  **3**

Introduzir o tipo de desvio desejado:
1=TODAS AS CHAMADAS, 2=CHAMADAS EXTERNAS, 3=CHAMADAS INTERNAS



Introduzir o número de destino. (Destinos externos com código externo).

Desactivar o desvio

 Premir a tecla "Desvio". O LED apaga.

Passo a passo**Utilizar o desvio em caso de não atendimento (CFNR)**

Pode desviar automaticamente para um telefone pré-definido as chamadas que não atender depois de três sinais de chamar (=Standard, configurável pelo técnico de suporte do sistema) ou aquelas que recebeu durante uma ligação.

O telefone está em stand-by → Página 13.



Introduzir o código.



Introduzir o número do destino.

- Para os destinos internos, introduzir o número interno
- Para os destinos externos, introduzir o código de acesso e o número externo

Desligar o desvio em caso de não atendimento

O telefone está em stand-by → Página 13.



Introduzir o código.

**Passo a passo**

Desvio na rede do operador/ Desviar número múltiplo MSN (não para os EUA)

Se programado (consultar o técnico de suporte do sistema), pode desviar as chamadas ao seu número múltiplo MSN (=número de marcação directa) directamente na rede do operador.

Assim pode, por ex., desviar a sua linha para o número particular em casa ao final do expediente.

O telefone está em stand-by → Página 13.

***** **6**mno **4**ghi

1 ou **2**abc ou **3**def

Introduzir o código.

Introduzir o tipo de desvio desejado:

1=IMEDIATO, 2 =NAO ATENDIMENTO, 3 =OCUPADO.



Introduzir o número do destino (sem código externo).

Desactivar o desvio

O telefone está em stand-by → Página 13.

**6**mno **4**ghi

1 ou **2**abc ou **3**def

Introduzir o código.

Introduzir o tipo de desvio activado.

1=IMEDIATO, 2 =NAO ATENDIMENTO, 3 =OCUPADO.

Passo a passo

Utilizar a rechamada

Se uma linha interna chamada estiver ocupada ou ninguém atender, pode solicitar uma rechamada. Isto também é possível para chamadas externas através de postos de operadora RDIS. Esta função poupa-lhe as repetidas tentativas de chamada.

Recebe a rechamada

- assim que a extensão desejada voltar a ficar livre, ou
- assim que o interlocutor que não atendeu efectuar uma nova chamada.



Se programado (consultar o técnico de suporte do sistema), todos os pedidos de rechamada serão automaticamente eliminados durante a noite.

Memorizar a rechamada

Requisito: Uma linha chamada está ocupada ou o interlocutor não atende.

caso existente:



Premir a tecla "RECHAMADA". O LED da tecla acende.

ou



Premir a tecla "INQUIRIR". O LED está a piscar.
Introduzir o código.



Atender rechamada

Requisito: Foi memorizada uma rechamada.



O seu telefone toca.



Levantar o microtelefone.



Ouve o sinal de chamar.

Apagar rechamadas memorizadas (todas)

caso existente:



Premir a tecla "RECHAMADA". O LED apaga.

ou



Introduzir o código.

**Passo a passo**

Funções de conforto

Atender chamadas

Captura selectiva de chamadas para colegas

Ouve um outro telefone tocar.



Levantar o microtelefone.



Introduzir o código.



Introduzir o número do telefone que está a tocar.



Capturar chamada no grupo (team) → Página 63.

Mensagem directa por altifalante

Pode receber mensagens directas de colegas através do altifalante do telefone. Ouve um sinal antes da mensagem directa.

Pode atender directamente através do microtelefone.



Levantar o microtelefone e responder.



Falar a mensagem directa aos colegas
→ Página 31.

Passo a passo

Atender chamadas do porteiro eléctrico/ Abrir a porta

Se estiver programado um porteiro eléctrico, pode falar e activar a abertura da porta a partir do seu telefone. Caso esteja autorizada e activada a função de Abertura de porta (consultar o técnico de suporte do sistema), um visitante poderá abrir a porta introduzindo um código de 5 dígitos (por exemplo, através do emissor de sinais MF ou do teclado instalado).

Falar com o visitante através do porteiro eléctrico

Requisito: O seu telefone toca.



Levantar o microtelefone dentro de 30 segundos. É ligado de imediato com o porteiro eléctrico.

ou



Levantar o microtelefone após 30 segundos.



Introduzir o número do porteiro eléctrico.

Activar a abertura da porta a partir do telefone durante uma chamada com o porteiro eléctrico

caso existente:



Premir a tecla "ABRIR PORTA".

ou



Premir a tecla "INQUIRIR". O LED está a piscar.



Introduzir o código.



Introduzir o número do porteiro eléctrico.

Activar a abertura da porta com código



Após a campainha, introduzir o código de 5 dígitos (p. ex., através do teclado ou do emissor de sinais MF). Dependendo do tipo de abertura de porta programado, a chamada de porteiro eléctrico será sinalizada ou não.

**Passo a passo****Ligar a abertura da porta**

O telefone está em stand-by → Página 13.



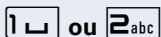
Introduzir o código.



Introduzir o número do porteiro eléctrico.



Introduzir o código de 5 dígitos. Código standard = "00000" (consultar o técnico de suporte do sistema).



Introduzir o tipo de abertura de porta. 1=LIBERTAR COM CHAM, 2=LIBERTAR SEM CHAM (a porta pode ser aberta sem chamada de campainha).

Desactivar a abertura da porta

O telefone está em stand-by → Página 13.



Introduzir o código.



Introduzir o número do porteiro eléctrico.

Capturar chamada do atendedor automático

Se no seu sistema estiver ligado um atendedor automático e no seu telefone estiver programada a respectiva tecla (consultar o técnico de suporte do sistema), pode capturar as chamadas do atendedor.



O LED acende. Premir a tecla.

Passo a passo

Marcar/Efectuar chamadas

Marcação com números abreviados centrais

Requisito: Conhece os números abreviados centrais (consultar o técnico de suporte).

O telefone está em stand-by → Página 13.

caso existente:

 Premir a tecla "N MARC ABREV". O LED está a piscar.

ou



Introduzir o código.



Introduzir o número abreviado de 3 dígitos.

evtl. Pós-marcação



Se necessário, pode marcar posteriormente outros dígitos ao número memorizado (por ex., a marcação directa da extensão).

Se programada, a pós-marcação é efectuada automaticamente (por ex., "0" para a central), caso não marque outros dígitos dentro de 4 a 5 segundos.

Marcar com teclas de marcação abreviada

Requisito: Programou teclas de marcação abreviada → Página 31.



Levantar o microtelefone.

caso existente:

 Premir a tecla "N MARC ABREV". O LED está a piscar.

ou



Introduzir o código.



Premir a tecla.





Premir a tecla de marcação abreviada desejada.



Passo a passo

Programar teclas de marcação abreviada

Pode programar as teclas  até  com 10 números de telefone externos.

O telefone está em stand-by → Página 13.



Introduzir o código.



Premir a tecla.



Premir a tecla de marcação abreviada desejada.



Introduzir, primeiro, o código externo e depois o número externo (esperar aprox. 5 segundos).

Falar mensagem directa pelo altifalante aos colegas

A partir de um interlocutor interno que possua um telefone do sistema, é possível enviar uma mensagem por altifalante, sem que este intervenha.



Levantar o microtelefone.



Introduzir o código.



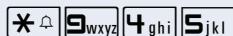
Introduzir o número.

Passo a passo

Chamada discreta aos colegas (não no HiPath 500)

Se programado (consultar o técnico de suporte do sistema), pode inserir-se na chamada de uma extensão interna num telefone do sistema com display. Escuta a conversa sem ser percebido e pode falar com o colega da extensão interna, sem que o interlocutor externo ouça (chamada discreta).

O telefone está em stand-by → Página 13.



Introduzir o código.



Introduzir o número interno.



O técnico de suporte do sistema pode impedir a chamada discreta no seu telefone.

Estabelecimento automático de chamada/ Hotline

Se programado (consultar o técnico de suporte do sistema), imediatamente ao levantar o microtelefone será estabelecida uma chamada para um destino determinado, interno ou externo.



Levantar o microtelefone.

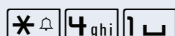
Dependendo da programação, a ligação será estabelecida imediatamente ou após um tempo determinado (= emergência).

Atribuição de número (não para os EUA)

Se programado (consultar o técnico de suporte do sistema), pode atribuir à sua linha um número definido (de marcação directa) antes da marcação de um número externo. Este número é indicado no display da pessoa chamada.



Levantar o microtelefone.



Introduzir o código.



Introduzir o número de marcação directa desejado.



Marcar o número externo.

**Passo a passo****Marcação associada/Marcador automático**

Se programado (consultar o técnico de suporte do sistema), pode utilizar um marcador automático para facilitar o estabelecimento de ligações no seu telefone.



Levantar o microtelefone.



Introduzir o código.



Introduzir o número interno da extensão que deseja chamar.



Introduzir o número desejado (externo com código externo).

Passo a passo

Durante a chamada

Atender a segunda chamada (em espera)

Enquanto fala, continua acessível. Caso receba uma segunda chamada, ouve um sinal de aviso.

Pode aceitar ou recusar a segunda chamada.

Antes de atender a segunda chamada, pode terminar a primeira chamada ou colocá-la em espera para continuar mais tarde.

Pode impedir a segunda chamada ou o sinal de aviso
→ Página 35.

Requisito: Está numa chamada e ouve um sinal de aviso (a cada seis segundos).

Terminar a primeira chamada e atender a segunda chamada



Pousar o microtelefone. O seu telefone toca.



Atender a segunda chamada. Levantar o microtelefone.

Colocar a primeira chamada em espera e atender a segunda chamada.



Premir a tecla "INQUIRIR". O LED está a piscar.



Introduzir o código.

Fala com o segundo interlocutor. O primeiro interlocutor está em espera.

Terminar a segunda chamada, continuar a primeira chamada:



Premir a tecla "INQUIRIR" e esperar dois segundos.

ou

(a depender da configuração)



Premir, duas vezes, a tecla "INQUIRIR".

Passo a passo

Bloquear/autorizar a segunda chamada (Aviso de chamada em espera automático)

Se programado (consultar o técnico de suporte do sistema), pode bloquear/autorizar a sinalização automática de segunda chamada (em espera) enquanto está a falar → Página 34.

O telefone está em stand-by → Página 13.

4_{ghi} 9_{wxyz} 0+

Introduzir o código para "Bloquear aviso de chamada em espera (automático)"

ou

* 4_{ghi} 9_{wxyz} 0+

para "Autorizar aviso de chamada em espera (automático)".

Ligar/Desligar o sinal de aviso (chamada em espera)

Pode suprimir o sinal de aviso (a cada seis segundos) para a segunda chamada. A segunda chamada será sinalizada uma única vez através de um sinal de marcar especial.

Activar o sinal de aviso

O telefone está em stand-by → Página 13.

8_{tuv} 7_{pqrs}

Introduzir o código.

Desactivar o sinal de aviso

O telefone está em stand-by → Página 13.

* 8_{tuv} 7_{pqrs}

Introduzir o código.

Retomar chamada da retenção

Requisito: Existe uma ou várias chamadas retidas. O telefone está em stand-by.



Levantar o microtelefone.

* 6_{mno} 3_{def}

Introduzir o código.



Introduzir o número da linha.

Passo a passo

Parquear chamada

Pode parquear até 10 chamadas internas e/ou externas. É possível indicar e atender chamadas parqueadas noutra telefone. Deste modo, é possível, por ex., continuar uma chamada noutra equipamento.

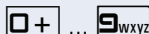
Requisito: Está numa chamada.



Premir a tecla "INQUIRE". O LED está a piscar.



Introduzir o código.



Introduzir um número de posição de parque 0 - 9 e anotar.

Se o número de posição de parque já estiver ocupado, ouve um sinal de confirmação negativo. Introduzir outro número.



Pousar o microtelefone.

Retomar chamada do parque

Requisito: Existe uma ou várias chamadas parqueadas. O telefone está em stand-by.



Levantar o microtelefone.



Introduzir o código.



Introduzir o número da posição de parque anotado. Se o número da posição de parque introduzido não estiver ocupado, não poderá atender a chamada.



Se a ligação não for retomada do parque, após um determinado tempo a chamada volta para a extensão na qual foi parqueada (= chamada de retorno).

**Passo a passo**

Estabelecer conferência

Pode estabelecer uma conferência com até quatro outros interlocutores. Estes podem ser extensões externas e internas.



Apenas o iniciador da conferência pode adicionar e excluir extensões.



Levantar o microtelefone.



Chamar a primeira extensão.



Premir a tecla "INQUIRIR". O LED está a piscar.



Chamar a segunda extensão.



Informar os interlocutores sobre a conferência.



Premir a tecla "INQUIRIR".



Introduzir o código. O LED apaga.

Um sinal acústico avisa em cada 30 segundos (pode ser desligado, consultar o técnico de suporte do sistema) que as extensões estão ligadas em conferência.

Se o segundo interlocutor não atender



Premir a tecla "INQUIRIR" e esperar dois segundos.

ou



Premir, duas vezes, a tecla "INQUIRIR".

Ampliar a conferência para até cinco extensões



Premir a tecla "INQUIRIR". O LED está a piscar.



Chamar a nova extensão.



Informar os interlocutores sobre a conferência.



Premir a tecla "INQUIRIR".



Introduzir o código. O LED apaga.
etc.

Sair da conferência





Pousar o microtelefone.

Passo a passo

Terminar a conferência

 Premir a tecla "INQUIRIR". O LED está a piscar.

  Introduzir o código. O LED apaga.

Excluir um interlocutor externo (RDIS) da conferência

 Premir a tecla "INQUIRIR". O LED está a piscar.

    Introduzir o código.

Executar multifrequência/pós-marcação MF


Para o controlo de equipamentos como, por ex., atendedor automático ou sistemas de informação ou comunicação automáticos, pode enviar sinais MF (**M**ultifrequência) durante a ligação.

 Estabeleceu uma ligação externa.

 Premir a tecla "INQUIRIR". O LED está a piscar.

   Introduzir o código.

Com as teclas  até ,  e  pode agora enviar sinais MF.

 Ao terminar a ligação, também termina a marcação posterior MF.
O sistema também pode ser configurado de forma que possa iniciar a pós-marcação MF imediatamente após o estabelecimento da ligação.

**Passo a passo**

Gravação de chamadas

Se programado (consultar o técnico de suporte do sistema), pode gravar uma chamada em curso.

Requisito: Está numa chamada.

caso existente:

 Premir a tecla "GRAVACAO VOZ." O LED acende.

ou

 Premir a tecla "INQUIRIR". O LED está a piscar.



Introduzir o código.

Os participantes da chamada ouvem um anúncio de que a chamada está a ser gravada e um sinal de aviso a cada 15 segundos durante a gravação.



Durante a gravação não é possível adicionar novos interlocutores à chamada.

Terminar a gravação

caso existente:

 Premir a tecla acesa "GRAVACAO VOZ". O LED apaga.

ou

 Premir a tecla "INQUIRIR". O LED está a piscar.



Premir a tecla "INQUIRIR". O LED apaga.

Ouvir a gravação

A reprodução de uma gravação depende do sistema de memória de voz utilizado (ver o respectivo manual de instruções ou → Página 52).

Passo a passo

Transferir chamada após anúncio por altifalante

Se programado (consultar o técnico de suporte do sistema), pode informar uma chamada a um grupo de extensões → Página 62 através de mensagem directa (por altifalante → Página 31).

Se um interlocutor do grupo atender a chamada, pode transferir a chamada em espera a ele.

Requisito: Está numa chamada.

 Premir a tecla "INQUIRIR". O LED está a piscar.



Introduzir o código.



Introduzir o número do grupo.



Informar a chamada através de mensagem directa. Fala com o interlocutor do grupo que atender a chamada .



Pousar o microtelefone.



Se a ligação da transferência não puder ser estabelecida dentro de 45 segundos, a chamada volta para o primeiro interlocutor (= chamada de retorno).

Enviar sinalização (Flash) para a rede (não no HiPath 500)

Para poder utilizar serviços/facilidades semelhantes aos da rede RDIS através de linhas analógicas do operador ou de outras plataformas de comunicações (como por ex., "Consulta"), deve enviar um sinal nas linhas antes de marcar o código do serviço ou o número da extensão.

Requisito: Estabeleceu uma chamada externa através de uma linha analógica.

 Premir a tecla "INQUIRIR". O LED está a piscar.



Introduzir o código.



Introduzir o código do serviço e/ou o número de telefone.

**Passo a passo**

Se um destino não está acessível

Aviso de chamada em espera

Requisito: Marcou um número interno e ouve o sinal de ocupado. Deve falar com urgência com uma pessoa.



Esperar (aprox. 5 segundos) até que o sinal de ocupado seja substituído pelo sinal de livre.

Agora o interlocutor pode reagir → Página 34



A pessoa chamada pode impedir o sinal de chamada em espera → Página 35.

Se programado (consultar o técnico de suporte do sistema), ouve logo o sinal de livre.

Intercalação – inserir-se numa chamada

Só é possível se programado (consultar o técnico de suporte do sistema).

Requisito: Marcou um número interno e ouve o sinal de ocupado. Deve falar com urgência com uma pessoa.



Premir a tecla "INQUIRIR". O LED está a piscar.



Introduzir o código.

O interlocutor e a pessoa com quem ele está a falar ouvem um sinal de aviso a cada dois segundos.

Se a pessoa chamada tiver um telefone do sistema com display, é indicado: "INTERC.: (número ou nome)".

Pode falar imediatamente.




Passo a passo

Utilizar o serviço nocturno

Se autorizado, pode desviar todas as chamadas externas, por ex., na hora do almoço ou após o fim do expediente, imediatamente para um determinado telefone interno (destino nocturno). O posto nocturno pode ser definido pelo técnico de suporte do sistema (= Serviço nocturno standard) ou por si (= Serviço nocturno temporário).

Activar

O telefone está em stand-by → Página 13.

Introduzir o código.



Introduzir o número do destino dentro de 5 segundos.
(= Serviço nocturno temporário).




ou



Introduzir o código ou nenhuma introdução (= Serviço nocturno standard).

Desactivar

O telefone está em stand-by → Página 13.

Introduzir o código.

Além disso, o técnico de suporte do sistema pode configurar um "Serviço nocturno automático", o qual será activado para o seu telefone nas horas determinadas, a depender da programação.

Pode desactivar o serviço nocturno automático, desligando-o ou substituindo-o por um serviço nocturno configurado por si (v. a.).



Passo a passo

Verificar/Atribuir a taxaço

Efectuar chamadas com taxaço

Pode atribuir as chamadas de saída externas a determinados projectos.

Requisito: O técnico de suporte do sistema definiu códigos de projecto.



Levantar o microtelefone.



Introduzir o código.



Introduzir o código de projecto.

evtl.



Premir a tecla (a depender da configuração; consultar o técnico de suporte do sistema).



Introduzir o número externo.



Pode introduzir o código de projecto também durante uma chamada externa.

Passo a passo

Esfera privada / Segurança

Ligar/Desligar a função Não incomodar

Para não ser incomodado, pode bloquear temporariamente a recepção de chamadas. Os chamadores internos ouvem o sinal de ocupado, e os chamadores externos são desviados para um outro telefone (consultar o técnico de suporte do sistema).

Activar

O telefone está em stand-by → Página 13.



Introduzir o código

Desactivar

O telefone está em stand-by → Página 13.



Introduzir o código.



Ao levantar o microtelefone, ouve um sinal de marcar especial (zumbido contínuo) para lembrar que Não incomodar está ligado.

Os chamadores internos autorizados cancelam a função 'Não incomodar' automaticamente após cinco segundos.

**Passo a passo**

Suprimir a indicação do número na extensão chamada

Podem impedir que o seu número ou o seu nome seja indicado no display do interlocutor externo chamado. A supressão do número permanece activa até ser cancelada.

Activar

O telefone está em stand-by → Página 13.



Introduzir o código

Desactivar

O telefone está em stand-by → Página 13.



Introduzir o código.



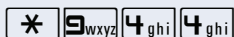
O técnico de suporte do sistema pode activar/desactivar a supressão do número para todos os telefones.

Escuta/Intercalação secreta (não no HiPath 500)

Se programado (consultar o técnico de suporte do sistema), pode inserir-se numa chamada de uma extensão interna e escutar sem ser percebido.



Levantar o microtelefone.



Introduzir o código.



Introduzir o número interno.

Passo a passo

Supervisão de sala (Babyphone)

Pode utilizar um telefone para a supervisão de uma sala. Esta função deve estar activada no telefone de supervisão.

Ao chamar este telefone, escuta imediatamente o que está a acontecer na sala.

Activar o telefone a supervisionar



Levantar o microtelefone e posicioná-lo voltado para o objecto a supervisionar.



Introduzir o código.

Desactivar o telefone a supervisionar



Pousar o microtelefone.

Supervisão de sala



Levantar o microtelefone.



Introduzir o número do telefone na sala que deve ser supervisionada.

**Passo a passo**

Identificação de chamadores anónimos – "Trace" (não para os EUA)

Pode identificar chamadores externos mal-intencionados. O número do chamador pode ser determinado durante a chamada ou até 30 segundos depois. Neste caso, o seu microtelefone não pode ser pousado.



Está numa chamada externa.



Premir a tecla "INQUIRIR". O LED está a piscar.



Introduzir o código.



Os dados determinados através desta facilidade são memorizados pelo operador. Contactar o técnico de suporte do sistema!

Bloquear o telefone contra o uso indevido

Pode impedir que pessoas não autorizadas utilizem o seu telefone durante a sua ausência.

Requisito: Programou uma password de bloqueio pessoal → Página 49.

Bloquear o telefone

O telefone está em stand-by → Página 13.



Introduzir o código.



Introduzir a password de bloqueio → Página 49.

Desbloquear o telefone

O telefone está em stand-by → Página 13.



Introduzir o código.



Introduzir a password de bloqueio → Página 49.



Quando o telefone está bloqueado, ouve um sinal de marcar especial ao levantar o microtelefone. As chamadas internas no sistema podem ser estabelecidas como habitualmente.

O seu telefone pode também ser bloqueado/desbloqueado por um posto autorizado → Página 48.

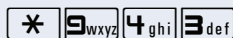
Passo a passo

Bloquear um outro telefone contra o uso indevido

Se programado (consultar o técnico de suporte do sistema), pode bloquear outros telefones contra a utilização não autorizada e voltar a desbloquear.

Se um utilizador bloqueou o próprio telefone e esqueceu a password pessoal, pode voltar a desbloquear o telefone através desta função.

O telefone está em stand-by → Página 13.



Introduzir o código.



Introduzir o número do telefone que deve ser bloqueado/desbloqueado.



Introduzir o código para bloquear.

ou



Introduzir o código para desbloquear.

**Passo a passo**

Memorizar a password de bloqueio pessoal

Para poder utilizar as funções

- Proteger o telefone contra uso indevido → Página 47
- Utilizar um outro telefone como o próprio equipamento → Página 52
- Trocar o número → Página 53

terá de introduzir um PIN pessoal (password) programado por si.



Se esquecer o seu PIN, o técnico de suporte do sistema poderá repô-lo a "00000".

O seu telefone pode também ser bloqueado/desbloqueado por um posto autorizado → Página 48.

O telefone está em stand-by → Página 13.



Introduzir o código.

Introduzir o PIN actual de 5 dígitos.

Se ainda não programou um PIN, utilizar na primeira introdução "00000".



Introduzir o novo PIN.

Repetir o novo PIN.

Passo a passo

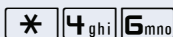
Outras funções/serviços

Função lembrar um compromisso

Pode programar uma chamada no seu telefone para lembrar um compromisso. Para tal, tem de memorizar a hora desejada para a chamada. Pode ser programado um compromisso único para as próximas 24 horas, ou um compromisso recorrente, que se repita diariamente.

Memorizar compromissos

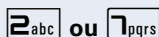
O telefone está em stand-by → Página 13.



Introduzir o código.



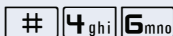
Introduzir a hora com 4 dígitos, por exemplo, 0905 para 9:05 horas (= 9:05 "am") ou 1430 para 14.30 horas (= 2:30 "pm").



Com a programação do idioma "INGLES US" (consultar o técnico de suporte do sistema), introduzir o código 2 para "am" ou 7 para "pm".

Eliminar o compromisso memorizado

O telefone está em stand-by → Página 13.



Introduzir o código.

Chamada de aviso do compromisso

Requisito: Memorizou um compromisso → Página 50. Chega a hora programada.



O seu telefone toca.

Levantar o microtelefone e voltar a pousar.



Se não atender, a chamada será repetida mais cinco vezes e depois o compromisso será apagado.

Passo a passo

Enviar texto Info (mensagem)

Pode enviar mensagens de texto curtas (Infos) a outros interlocutores ou grupos de interlocutores que dispõem de telefones do sistema.

No OpenStage 10 T e nos telefones de sistema sem display, telefones RDIS e telefones de marcação por impulsos (DEC) ou multifrequência (MF), os textos enviados são memorizados como solicitação de rechamada.

Criar e enviar info

O telefone está em stand-by → Página 13.



Introduzir o código.



Introduzir o número interno do destinatário ou do grupo.

Seleccionar o texto predefinido (pode ser alterado pelo técnico de suporte do sistema). Introduzir o código.

0 = FAVOR LIGAR-ME	5 = RECOLHA FAX
1 = VISITA ESPERA	6 = P FAVOR DITADO
2 = COMPROMISSO	7 = PODE ENTRAR
3 = CHAMADA URG.	8 = P FAVOR CAFE
4 = NAO INCOMODAR	9 = ENTENDIDO

Apagar info enviada

Pode apagar os textos já enviados de modo que o destinatário não os receba.

Requisito: O destinatário ainda não recebeu uma mensagem (info) que lhe foi enviada.

O telefone está em stand-by → Página 13.



Introduzir o código.



Os textos enviados a grupos apenas podem ser apagados pelo iniciador dos mesmos.

Passo a passo

Editar info recebida

Observar as notas na → Página 12.

Chamar o remetente



Levantar o microtelefone.

caso existente:



Premir a tecla "CX CORREIO".

ou



Introduzir o código.

É estabelecida a ligação com o remetente da mensagem.

Eliminar info

O telefone está em stand-by → Página 13.



Introduzir o código.

Todas as infos recebidas são apagadas.

Utilizar outro telefone como o próprio para uma chamada

Um colega pode utilizar o seu telefone temporariamente para estabelecer uma chamada como se estivesse a utilizar o próprio equipamento.

O telefone está em stand-by → Página 13.



Introduzir o código.



Introduzir o número do outro utilizador.



Introduzir a password de bloqueio do outro utilizador.



Marcar o número externo.

Este estado voltará a ser cancelado após o fim da chamada.

**Passo a passo**

Trocar número (Trocar terminal/ Mudança/Relocate)

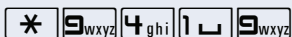
Se programado (consultar o técnico de suporte do sistema), pode atribuir o seu número a outro telefone existente.

O seu telefone actual passa, então, a ter o antigo número do seu novo telefone; tanto o número de telefone como as configurações (por exemplo, teclas programadas) do telefone são trocados.

Requisito: O seu telefone antigo e o novo são, respectivamente, o telefone principal nesta linha. Os telefones encontram-se no estado de repouso.

Os procedimentos seguintes são efectuados no novo telefone.

O telefone está em stand-by → Página 13.



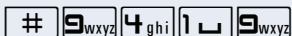
Introduzir o código.



Introduzir o próprio número de telefone.



Introduzir a password de bloqueio → Página 49.
(Não é necessário, se ainda não definiu uma password).



Introduzir o código.



Pode também ligar o seu telefone noutra interface e efectuar o procedimento.

Informação de recepção de fax/ Mensagem no atendedor automático

Se no seu sistema estiver ligado um fax ou um atendedor automático, e programou uma tecla livre com a função "DETALHES FAX", o LED desta tecla acenderá sempre que tiver recebido um fax ou uma mensagem.

Desligar a sinalização



Premir a tecla acesa "DETALHES FAX". O LED apaga.



Passo a passo

Repor serviços/funções (apagar todas as programações para um telefone)

Existe um procedimento geral de reposição para funções activadas. São apagadas as seguintes funções, caso activadas:

- Desvio activado
- Texto de ausência activado
- Sinalização acústica de chamadas
- Linha colectiva, excluir-se
- Supressão do número de telefone
- Chamada em espera sem de sinal de aviso
- Não incomodar activado
- Silêncio activado
- Infos recebidas:
- Pedidos de rechamada

O telefone está em stand-by → Página 13.



Introduzir o código.

**Passo a passo**

Activar funções para um outro telefone

Se programado (consultar o técnico de suporte do sistema), pode activar/desactivar as seguintes funções para um outro telefone (Serviço associado):

- Não incomodar, código *97/#97 → Página 44
- Desvio de chamadas, Código *11, *12, *13, #1 → Página 22
- Bloquear/desbloquear o telefone, código *66/#66 → Página 47
- Sinalização acústica de chamada, código *81/#81 → Página 63
- Chamada de grupo, código *85/#85 → Página 62
- Repor serviços/funções, código #0 → Página 54
- Activar o interruptor, código *90/#90 → Página 60
- Serviço nocturno, código *44/#44 → Página 42
- Compromissos, código *46/#46 → Página 50

O telefone está em stand-by → Página 13.



Introduzir o código.



Introduzir o número do telefone para o qual deve ser activada a função.



Código – por ex. *97 para Não incomodar activado – e evtl. Introduzir o procedimento.

Passo a passo

Acesso externo às funções do sistema DISA (Direct Inward System Access)

Se programado (consultar o técnico de suporte do sistema), pode estabelecer uma chamada externa a partir de um telefone externo, através do seu sistema – como se fosse uma extensão. Além disso, é possível activar ou desactivar as seguintes funções do seu sistema:

- Repor serviços/funções, código #0 → Página 54
- Desvio de chamadas, Código *11, *12, *13, #1 → Página 22
- Bloquear/desbloquear o telefone, código *66/#66 → Página 47
- Memorizar a password de bloqueio pessoal, código *93 → Página 49
- Enviar Info (mensagem), código *68/#68 → Página 51
- Sinalização acústica de chamada, código *81/#81 → Página 63
- Chamada de grupo, código *85/#85 → Página 62
- Suprimir a indicação do número, código *86/#86 → Página 45
- Abrir a porta, código *61 → Página 28
- Libertar porteiro eléctrico, código *89/#89 → Página 29
- Activar o interruptor, código *90/#90 → Página 60
- Não incomodar, código *97/#97 → Página 44
- Marcação abreviada, código *7 → Página 30
- Serviço associado, código *83 → Página 55

Requisito: Tem um telefone com multifrequência (MF) ou pode comutá-lo para MF. O telefone não está ligado no sistema.



Estabelecer a ligação ao sistema. Introduzir o número (consultar o técnico de suporte do sistema).



Esperar o sinal contínuo (caso necessário, mudar para MF) e depois introduzir o seu número interno e a respectiva password de bloqueio.



Introduzir o código (apenas necessário se programado no sistema).



Passo a passo



Esperar pelo sinal de marcar e introduzir o código – por ex. *97 para activar Não incomodar. Caso necessário, executar as próximas introduções, ver também o manual de instruções para telefones DEC/MF).

ou



Marcar o número externo.



Apenas pode ser executada uma função ou uma chamada de saída por vez.

Após a activação com êxito de uma função, a ligação é cortada imediatamente.

No caso de uma chamada externa, a ligação é cortada logo que um dos interlocutores terminar.

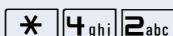
Passo a passo

Controlo do computador ligado ou dos programas/Serviço de dados telefónicos

Se programado (consultar o técnico de suporte do sistema), pode utilizar o seu telefone para o controlo de computadores ligados ou dos programas instalados nestes, por ex., aplicações de hotelaria ou sistemas de informação.

Requisito: Estabeleceu uma ligação externa.

■ Premir a tecla "INQUIRIR". O LED está a piscar.

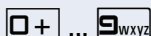


Introduzir o código.

Premir a tecla. LED está a piscar. Introduzir o código.

A introdução de dados será agora guiada pelo computador ligado. Mas há dois procedimentos diferentes, dependendo da configuração (consultar o técnico de suporte do sistema):

Introduções em modo de bloco:



Introduzir os dados.



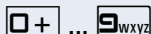
Concluir a introdução

ou Introduções em modo online:

O computador ligado processa directamente as suas introduções.



Introduzir o código.



Introduzir os dados.

**Passo a passo**

Comunicar com aplicações do PC através da interface CSTA

Se programado (consultar o técnico de suporte do sistema), pode comunicar com aplicações de PC através do seu telefone (CSTA = **C**omputer **S**upported **T**elecommunications **A**pplications). Envia informações para a aplicação e recebe informações da aplicação através de sinalização acústica.

caso existente:

Premir a tecla "DATA I/O".

ou



Introduzir o código.



Introduzir uma ID de 3 dígitos para a aplicação que deseja controlar.



Utilizar as respectivas teclas para a comunicação com a aplicação.

Interromper temporariamente a comunicação com a aplicação



O telefone toca. Atende a chamada



A tecla "Data I/O" está a piscar: a comunicação com a aplicação foi automaticamente interrompida.

Continuar a comunicação com a aplicação



Premir a tecla "DATA I/O" que está a piscar. O LED acende.

Terminar a comunicação com a aplicação



Levantar o microtelefone e voltar a posar.

Passo a passo

Activar interruptores (apenas no HiPath 3000)

Se programado (consultar o técnico de suporte do sistema), pode activar e desactivar diversos equipamentos (por ex., o porteiro eléctrico) através de interruptores (no máximo 4).

Dependendo da programação, os interruptores podem ser activados e desactivados, ou activados e desactivados automaticamente (diferidos).

Activar

O telefone está em stand-by → Página 13.

* 9 wxyz 0 +

Introduzir o código

1 ... 4 ghi

Introduzir o número do interruptor.

Desactivar

O telefone está em stand-by → Página 13.

9 wxyz 0 +

Introduzir o código.

1 ... 4 ghi

Introduzir o número do interruptor.

**Passo a passo**

Procurar pessoas (não para os EUA, não no HiPath 500)

Se existir um sistema de procura de pessoas ligado no seu sistema (consultar o técnico de suporte do sistema), pode procurar pessoas através do seu receptor de códigos.

O receptor de códigos sinaliza um pedido de chamada à pessoa procurada. A pessoa procurada pode responder do telefone mais próximo.

Procurar pessoas

Para que possa ser procurado, deve ter activado uma sinalização acústica de chamada → Página 63, um desvio → Página 22 ou uma transferência para o número interno do seu equipamento.

Um pedido de chamada será sinalizado automaticamente.

Responder do telefone mais próximo



Levantar o microtelefone.



Introduzir o código.



Introduzir o próprio número de telefone.

Passo a passo

Utilizar funções de team

Se programado (consultar o técnico de suporte do sistema), a sua linha faz parte de um grupo (team). O team é composto de linhas de telefone internas que podem utilizar determinadas funções.

Ligar/Desligar a chamada de grupo

Se programado (consultar o técnico de suporte do sistema), pertence a um ou vários grupos de extensões, respectivamente acessíveis através de um número de linha colectiva ou de chamada de grupo.

As chamadas de entrada são sinalizadas segundo a sequência (= Linha colectiva) ou simultaneamente (= Chamada de grupo) em todos os telefones do grupo, até que um membro do grupo atenda.

Cada membro do grupo pode também estar acessível no número próprio.

Pode ligar e desligar a chamada para a linha colectiva ou chamada de grupo.

Se estiver programada uma tecla para "GR CAPT.", reconhece pelo LED aceso que há um sinal de chamar activado para no mínimo um grupo.

Activar

O telefone está em stand-by → Página 13.

caso existente:

Premir a tecla "GR CAPT.". O LED acende.

ou



Introduzir o código.

Desactivar

O telefone está em stand-by → Página 13.

caso existente:

Premir a tecla "GR CAPT.". O LED apaga.

ou



Introduzir o código.



Se activou o sinal de chamar para o grupo ao qual pertence, ouve um sinal de marcar especial ao levantar o microtelefone.

**Passo a passo**

Capturar uma chamada para um colega no team

Pode capturar, no seu telefone, as chamadas para telefones dentro de um team (Grupo de captura de chamadas; consultar o técnico de suporte do sistema). Isso também é possível durante uma chamada.

Requisito: O seu telefone toca brevemente.



Levantar o microtelefone.



Introduzir o código.

Sinalização acústica de chamada

Pode activar a sinalização acústica para o seu número em até 5 outros telefones internos. O primeiro que atender recebe a chamada.

Memorizar telefones para a sinalização acústica de chamada

O telefone está em stand-by → Página 13.



Introduzir o código.



Introduzir o número interno.

Apagar todos os telefones com sinalização acústica activada

O telefone está em stand-by → Página 13.



Introduzir o código.

Passo a passo

Distribuição de chamadas (UCD)

Se programado (consultar o técnico de suporte do sistema), pertence a um grupo de extensões (agentes), para o qual são distribuídas chamadas. Uma chamada de entrada é atribuída sempre ao agente que está há mais tempo em repouso.

Ligar/desligar serviços

O telefone está em stand-by → Página 13.



Introduzir o código para "LIGAR".



Introduzir o número de identificação ("INT. PROGRAMA-DO:") (consultar o técnico de suporte do sistema).

ou



Introduzir o código para "DESLIGAR".

Ligar/desligar durante o trabalho

O telefone está em stand-by → Página 13.



Introduzir o código para "NAO DISPONIVEL".

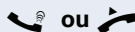
ou



Introduzir o código para "DISPONIVEL".

Activar/desactivar tempo de pós-processamento

Para processar as últimas chamadas atendidas com calma, pode solicitar/ligar uma pausa. O seu telefone será excluído da distribuição de chamadas durante um tempo definido ou até que volte a registar-se.



Tem ou tinha uma ligação.



Introduzir o código para "PAUSA".

ou

O telefone está em stand-by → Página 13.



Introduzir o código para "PAUSA".

Passo a passo



Ligar/Desligar o serviço nocturno para a distribuição de chamadas

O telefone está em stand-by → Página 13.

Introduzir o código para "SERV. NOTURNO LIG".
a depender da configuração:



Premir a tecla

ou



Introduzir o número.

ou



Introduzir o código para "SERV. NOTURNO DES".

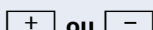
Passo a passo

Personalização do telefone

Definir as propriedades de áudio

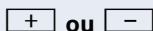
Alterar o volume de recepção durante uma chamada

Está numa chamada.



Aumentar ou diminuir o volume. Premir as teclas até que tenha regulado a tonalidade desejada.

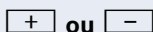
Regular o volume do sinal de chamar



Com o telefone em repouso, premir uma das teclas.

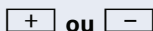


Premir a tecla.



Aumentar ou diminuir o volume. Premir as teclas até que tenha regulado o volume desejado.

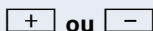
Regular a tonalidade do sinal de chamar



Com o telefone em repouso, premir uma das teclas.



Premir a tecla.



Alterar a tonalidade. Premir as teclas até que tenha regulado a tonalidade desejada.



Passo a passo

Verificação do telefone

Verificação da funcionalidade

Pode verificar a funcionalidade do seu telefone.

O telefone está em stand-by → Página 13.



Introduzir o código.

Se estiver tudo em ordem,

- todos os LEDs no telefone acendem e
- ouve o sinal de chamar.

Guia prático

Pessoa de contacto em caso de problemas

Em caso de falhas de longa duração, por exemplo, acima de 5 minutos, contacte o técnico de suporte do sistema.

Eliminar falhas de funcionamento

Não há reacção ao premir tecla

Verificar se a tecla está presa.

O telefone não toca ao receber chamadas

Verificar se a função Não incomodar está activada para o seu telefone. Após levantar o microtelefone, ouve um sinal de marcar especial. Em caso afirmativo, desactivar .

Não é possível marcar um número externo

Verificar se o telefone está bloqueado. Após levantar o microtelefone, ouve um sinal de marcar especial. Em caso afirmativo, desbloquear o telefone .

Em caso de outras falhas de funcionamento

Contactar primeiro o técnico de suporte do sistema. Se não for possível eliminar a falha, contactar a Assistência técnica.

Cuidados com o telefone

- Evitar o contacto do telefone com substâncias corantes, oleosas ou agressivas.
- Para limpar o telefone, passar um pano ligeiramente húmido ou um pano antiestático. Nunca utilizar um pano seco!
- Em caso de maior sujidade, utilizar um detergente neutro tensioactivo diluído (do tipo comercial). Após limpar, remover o detergente sem deixar restos, usando para isso um pano húmido (só água).
- Não utilizar detergentes com álcool ou produtos abrasivos!



Índice remissivo

A

Abertura de porta	29
Abrir porta	
com código	28
Activar funções	13
Agentes	64
Alta-voz	16
Anúncio por altifalante	31
Apagar todas as programações para um telefone	54
Atendedor automático	53
captura de chamada	29
Atender chamada de compromisso	50
Atendimento automático	27
Atribuir número de marcação directa	32
Aviso de chamada em espera	41
sem sinal de aviso	35
Aviso de chamada em espera automático bloquear/autorizar	35

B

Babyphone	46
Bloquear/Desbloquear	47
Bloqueio	
central	48
para um telefone	47
Bloqueio central	48

C

Caixa de correio	52
Captura (chamada)	27, 63
Chamada	
atender	15
captura, grupo	63
captura, selectiva	27
capturar do atendedor automático	29
desvio	22
desvio de MSN na rede	25
distribuir	64
gravar	39
parquear	36
porteiro eléctrico	28

rejeitar	19, 28
retomar da retenção	35
retomar do parque	36
transferir	21
Chamada de emergência	32
Chamada de grupo	62
Chamada de retorno	40
Chamada discreta	32
Chamada em espera	
atender	34
Chamada externa	17
Chamadas de projecto	43
Chamar segunda extensão	20
Código de projecto	43
Código externo	17
Comandos	10
Compromisso	50
Comunicação alternada	20
Conferência	20
Conferência tripartida	20
Consulta	20
Cuidados com o telefone	68

D

Definições	66
Definições no telefone	66
Desviar MSN na rede	25
Desviar número múltiplo MSN	25
Desvio	22
MSN na rede	25
número múltiplo MSN	25
Desvio variável	22
Direct Inward System Access	56
DISA	56
Distribuição de chamadas	64

E

Efectuar chamadas externas	17
Efectuar chamadas internas	17
Escuta	
sem sinal	45
Estabelecer uma chamada	
automaticamente	32
Estabelecimento automático de chamada	32



F		M	
Falhas	68	Marca CE	2
Falhas de funcionamento	68	Marcação abreviada	
Função de mudança	53	central	30
Funções		marcar	30
acesso externo	56	memorizar individual	31
activar/desactivar		pós-marcação	30
para um outro telefone	55	Marcação abreviada central	30
repor	54	Marcação abreviada individual	31
		Marcação associada/	
G		Marcador automático	33
Gravação	39	Marcar	
		chamadas internas/externas	17
H		com marcador automático	33
Hotline	32	com número abreviado	30
		com o microtelefone pousado	17
I		com repetição de marcação	18
Identificação de chamadas maliciosas		com teclas atribuídas	18
(Trace)	47	último número chamado	18
Indicações de LED		Memorizar a password de bloqueio	49
teclas de chamada directa	12	Mensagem (texto)	
teclas de função	12	eliminar/indicar	51
Info (texto)		enviar	51
eliminar/indicar	51	receber	52
enviar	51	Mensagem directa	31
receber	52	Mudança de nível	18
Informação de recepção de fax	53	Mudar-se com o telefone	53
Informações	2	Multifrequência (MF)	38
Informações gerais	8		
Informações importantes	3	N	
Intercalação	41, 45	Não incomodar	44
Intercalação secreta	45	Número	
Interruptores	60	atribuir	32
		supressão da indicação	45
L		suprimir	45
Ligar/Desligar o sinal de aviso para chama-		Número de chamadas	64
da em espera	35	Número de identificação pessoal	49
Ligar/Desligar sinal de aviso de chamada			
em espera	35	O	
Limpar o telefone	68	Ocupação de linha automática	17
Linha colectiva	62		
Local de instalação	3		

**P**

Parquear (chamada)	36
PIN	49
Porteiro eléctrico	28
Pós-marcação	38
automática	30
Pós-marcação MF (multifrequência)	38
Princípio de utilização	13
Programações no telefone	66

R

Rechamada	26
Relés	60
Relocate	53
Repetição de marcação	18
Repor funções	54
Repor serviços	54

S

Segunda chamada	
atender	34
autorizar	35
bloquear	35
Segundo nível	18
Serviço associado	55
Serviço de dados telefónicos	58
Serviço nocturno	42
Shift	18
Sinal de marcar especial	12, 44
Sinalização acústica de chamada	63
Sinalização para a rede (Flash)	40
Sistema de procura de pessoas	61
Supervisão de sala	46
Suporte ao utilizador	8
Supressão do número	45

T

Taxação	43
Tecla de desvio	23
Teclas de áudio	11
Teclas de função	11
Telefone	
bloquear	47
bloquear um outro	48
bloquear/desbloquear	47
bloqueio/desbloqueio central	48
cuidados	68
definir	66
limpar	68
testar	67
utilizar	13
utilizar um outro telefone	
como o próprio	52
Telefone temporário	52
Telefonia com mobilidade	52
Tempo de pós-processamento	64
Testar o telefone	67
Teste de terminal	67
Tonalidade do sinal de chamar	66
Transferência (chamada)	21
Trocar número	53
Trocar terminal	53

V

Verificação da funcionalidade	67
Volume da chamada	15, 66
Volume de recepção	15, 66
Volume do sinal de chamar	66
Volumes	
teclas	11

Vista geral das funções e dos códigos

A tabela seguinte mostra todas as possíveis funções. Se programado (consultar o técnico de suporte do sistema), pode iniciar uma função introduzindo um código ou premindo uma tecla de função.

Funções		Comandos	
Alterar o volume da chamada		+ ou -	
Atender chamadas			
Atender directamente			
Atribuição de número (não para os EUA)		* 4ghij 1234 MSN Externa	
Aviso de chamada em espera		Interna ocupado, esperar 5 s	
Capturar chamada	directamente	* 5jkl 9wxyz Interna	
	grupo	* 5jkl 7pqrs	
Chamada de grupo	excluir	# 8tuv 5jkl	
		ou	# 8tuv 5jkl #
		ou	# 8tuv 5jkl Grupo
	incluir	* 8tuv 5jkl	
		ou	* 8tuv 5jkl *
		ou	* 8tuv 5jkl Grupo
Chamada discreta (não no HiPath 500)		* 9wxyz 4ghij 5jkl Interna	
Compromisso	memorizar	* 4ghij 6mno (Hora, por ex., 0905)	
	apagar compromisso	# 4ghij 6mno	
	atender chamada de compromisso		



Funções		Comandos
Conferência	iniciar	Número "INQUIRIR" Número "INQUIRIR" * 3 def
	extensão não responde, continuar 1ª chamada	(1x ou 2x) "INQUIRIR"
	ampliar a conferência (máx. cinco)	"INQUIRIR" * 3 def etc.
	sair da conferência	
	terminar a conferência	"INQUIRIR" # 3 def
	RDIS excluir interlocutor externo da conferência	"INQUIRIR" * 4 ghi 9 wxyz 1 L
Consulta		"INQUIRIR" Número
	terminar, continuar a 1ª chamada	(1x ou 2x) "INQUIRIR"
	comunicação alternada	"INQUIRIR" * 2 abc
	iniciar conferência tripartida	"INQUIRIR" * 3 def
	ligar interlocutor	
DATA I/O SERVICE		* 4 ghi 9 wxyz 4 ghi Identificação
Desvio	lig.	* 1 L 1 L Número * 1 L 2 abc Número * 1 L 3 def Número
	des.	# 1 L
	se não atende (CFNR) lig.	* 4 ghi 9 wxyz 5 jkl Número
	se não atende (CFNR) des.	# 4 ghi 9 wxyz 5 jkl
	na rede do operador lig.	* 6 mno 4 ghi 1 L Externa * 6 mno 4 ghi 2 abc Externa * 6 mno 4 ghi 3 def Externa
	na rede do operador des.	# 6 mno 4 ghi 1 L # 6 mno 4 ghi 2 abc # 6 mno 4 ghi 3 def



Funções

Comandos

Distribuição de chamadas (UCD)	início do trabalho, ligar	Código
	início do trabalho, desligar	
	desligar trabalho	
	ligar trabalho	
	tempo de pós-processamento lig.	ou
	tempo de pós-processamento des.	
	serviço nocturno lig.	
	serviço nocturno des.	
Efectuar chamadas	Número	
Escuta (não no HiPath 500)	Interna	
Gravar a chamada	"INQUIRIR"	
Hotline		
Identificação de chamadas maliciosas (excepto para os EUA)	"INQUIRIR"	
Info	enviar	Interna (...)
	apagar (enviadas)	
	chamar o remetente	 ou "CX CORREIO"
	apagar (recebidas)	
Intercalação	Extensão ocupada "INQUIRIR" 	
Interruptor (apenas no HiPath 3000)	lig.	...
	des.	...
Marcação associada	Interna Número	
Memorizar a password de bloqueio	Código antigo 2 vezes o novo código	



Funções	Comandos
Mensagem directa	* Bt u v O+ Interna
Microfone	desligar "MICROFONE"
	ligar "MICROFONE"
Não incomodar	lig. * S wxyz 7pqrs
	des. # S wxyz 7pqrs
Número abreviado	central, marcar "N MARC ABREV" (000...999) ou * 7pqrs (000...999)
	individual, marcar "N MARC ABREV" (*0...*9) ou * 7pqrs (*0...*9)
	individual, memorizar * S wxyz 2abc * 0...9 Externa
Parquear	"INQUIRIR" * S jkl Gmno (O+ ... S wxyz)
	retirar do parque # S jkl Gmno (O+ ... S wxyz)
Pós-marcação MF/Multifrequência	"INQUIRIR" * S jkl 3def
Rechamada	memorizar "RECHAMADA"
	apagar # S jkl Bt u v
	atender (chamada)
Regular a tonalidade do sinal de chamar	(O+ ou -) 2abc O+ ou -
Rejeitar chamadas	"DESLIGAR"
Repetição de marcação	"REMARCAÇÃO"
Repor serviços	# O+
Responder procura de pessoas (não para os EUA, não no HiPath 500)	* S jkl S wxyz Interna
Retomar chamada da retenção	* Gmno 3def Núm. da linha



Funções	Comandos
Segunda chamada	terminar a 1ª chamada, atender a 2ª chamada
	atender chamada em espera "INQUIRIR" *
	terminar, continuar a 1ª chamada (1x) ou 2x " INQUIRIR"
bloquear aviso de chamada em espera automático	
autorizar aviso de chamada em espera automático	
act. aviso de chamada em espera	
des. aviso de chamada em espera	
Serviço associado	* Interna Código
Serviço de dados telefónicos	"INQUIRIR" *
Serviço nocturno temporário – lig.	Interna
standard – lig.	*
des.	
Sinal para a rede (Flash) (não no HiPath 500)	"INQUIRIR" *
Sinalização acústica de chamada	lig. Interna
des.	
Supervisão de sala	lig. *
des.	
supervisionar	Interna
Suprimir número	lig. *
des.	#



Funções		Comandos
Taxação/Código de projecto		* 6mno 0+ Código (evtl. #) Externa
Telefone	bloquear	* 6mno 6mno Código
	desbloquear	# 6mno 6mno Código
	bloqueio central	* 9wxyz 4ghi 3def Interna *
	desbloqueio central	* 9wxyz 4ghi 3def Interna #
Terminar a chamada		ou "DESLIGAR"
Teste de terminal		* 9wxyz 4ghi 0+
Transferir a chamada		"INQUIRIR" Número
	após anúncio através do grupo	"INQUIRIR" * 8tuv 0+ Grupo
Trinco eléctrico	chamada do porteiro eléctrico	ou após 30 s Interna
	abrir a porta	"INQUIRIR" * 6mno 1 Interna
	libertar com chamada	* 8tuv 9wxyz Int. + Código 1
	libertar sem chamada	* 8tuv 9wxyz Int. + Código 2abc
	bloquear	# 8tuv 9wxyz Interna
Trocar o número		* 9wxyz 4ghi 1 9wxyz Próprio número Código # 9wxyz 4ghi 1 9wxyz
Utilizar caixa de correio		# 6mno 8tuv 3def ou "CX CORREIO"
Utilizar outro telefone como o próprio		* 5jkl 0+ 8tuv Interna Código

Communication for the open minded

Siemens Enterprise Communications
www.siemens-enterprise.com

Copyright © Siemens Enterprise
Communications GmbH & Co. KG
Hofmannstr. 51
80200 München
Deutschland

Siemens Enterprise
Communications GmbH & Co. KG
is a Trademark Licensee of Siemens AG

Referência:
A31003-S2000-U121-3-7919

As informações contidas neste documento contêm apenas descrições gerais ou facilidades, que nem sempre correspondem, na forma como estão descritas, e que podem sofrer alterações devido ao desenvolvimento do produto.

As facilidades desejadas apenas serão vinculativas, se tiverem sido estabelecidas por expresso nos termos do contrato. Reserva-se a possibilidade de entrega e o direito de alterações técnicas.

O OpenScape, o OpenStage e o HiPath são marcas comerciais registadas da Siemens Enterprise Communications GmbH & Co. KG. Todos os outros nomes de marca, produto ou serviço são marcas comerciais ou marcas comerciais registadas dos respectivos titulares.